

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 1 (1883)
Heft: 39

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 27. September — Berne, le 27 Septembre — Berna, li 27 Settembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.

Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.

Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne. — Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all'Ufficio federale del Commercio a Berna.

Banknoten-Vernichtung.

Am 22. September 1883 wurden unter amtlicher Kontrolle vernichtet:

Noten der Eidg. Bank: Berner Emission	Fr. 150,000	} Fr. 260,000
Luzerner Emission	» 110,000	
» » anc. Banque cantonale neuchâteloise	» 240,000	
» » Basellandschaftl. Kantonalbank	» 100,000	
» » Aargauischen Bank	» 900,000	
» » Toggenburger Bank	» 30,000	
» » Appenzell A./Rh. Kantonalbank	» 400,000	
» » Zürcher Kantonalbank	» 2,100,000	
» » Banque cantonale fribourgeoise	» 120,000	
» » Kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden	» 10,000	

Die bis heute unter amtlicher Kontrolle vernichteten Noten von Banken, deren Emission unter der Herrschaft des Bundesgesetzes vom 8. März 1881 ganz oder theilweise hinfällig geworden ist, belaufen sich auf:

Fr. 4,430,000	der Eidgenössischen Bank;
» 1,320,000	» ancienne Banque cantonale neuchâteloise;
» 555,000	» Banque cantonale fribourgeoise;
» 17,020	» Banque populaire de la Broye à Payerne;
» 702,020	» Bank in Glarus } unter Kontrolle der glarnerischen
» 174,000	» Leihkasse Glarus } Haushaltungskommission.

Bern, den 22. September 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Annulation de billets de banque.

Le 22 septembre 1883 les billets de banque suivants ont été officiellement détruits:

Billets de la Banque Fédérale: Emission de Berne	fr. 150,000	} fr. 260,000
» de Lucerne	» 110,000	
» de l'ancienne Banque cantonale neuchâteloise	» 240,000	
» de la Banque cantonale de Bale-Campagne	» 100,000	
» de la Banque d'Argovie	» 900,000	
» de la Banque du Toggenbourg	» 30,000	
» de la Banque cantonale d'Appenzell Rh. Ext.	» 400,000	
» de la Banque cantonale de Zurich	» 2,100,000	
» de la Banque cantonale fribourgeoise	» 120,000	
» de la Caisse cantonale d'épargne et de prêts de Nidwalden	» 10,000	

Les billets des banques dont l'émission se trouve totalement ou partiellement supprimée en vertu des dispositions de la loi fédérale du 8 mars 1881 et qui ont été officiellement détruits jusqu'à ce jour se montent à: fr. 4,430,000 pour la Banque Fédérale,

» 1,320,000	» l'ancienne Banque cantonale neuchâteloise,
» 555,000	» la Banque cantonale fribourgeoise,
» 17,020	» la Banque populaire de la Broye à Payerne,
» 702,020	» la Banque de Glaris } sous le contrôle de la commission
» 174,000	» la Caisse de prêts à Glaris } d'économie publique du canton de Glaris.

Berne, 22 septembre 1883.

Département fédéral des Finances.

Zweiganstalten der Neuenburger Kantonalbank.

Wir bringen hiemit zur allgemeinen Kenntniß, daß vom 1. Oktober a. c. an die Agenturen der Neuenburger Kantonalbank in la Chaux-de-Fonds und Locle als Zweiganstalten im Sinne von Art. 19—21 des Banknotengesetzes vom 8. März 1881 erklärt werden.

Bern, den 20. September 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Succursales de la Banque Cantonale Neuchâteloise.

Nous portons à la connaissance du public qu'à partir du 1^{er} octobre 1883 les agences de la Banque Cantonale Neuchâteloise à la Chaux-de-Fonds et au Locle seront reconnues comme succursales dans le sens des art. 19, 20 et 21 de la loi fédérale sur l'émission et le remboursement des billets de banque du 8 mars 1881.

Berne, le 20 septembre 1883.

Département fédéral des Finances.

Bekanntmachung.

Kaum ist eine Anzahl neuer Banknoten in Verkehr gesetzt, so wird die Wahrnehmung gemacht, daß auf einzelnen Stücken Firmastempel angebracht werden; das Anbringen von Stempeln kann aber unter Umständen eine wesentliche Erschwerung zur Unterscheidung zwischen ächten und falschen Stücken veranlassen.

Es liegt nun in der Aufgabe der Behörden und auch im Interesse der Emissionsbanken und des Publikums, diesem Mißbrauche entgegenzutreten. Im Falle daher derselbe fortgesetzt werden sollte, so wäre das unterzeichnete Departement genöthigt, seinerseits vorab in Erwägung zu ziehen, ob nicht bestempelte oder beschriebene Banknoten von der Annahme an den eidg. Kassen auszuschließen seien.

Bern, den 17. September 1883.

Eidg. Finanzdepartement:
Hammer.

Publication.

A peine un certain nombre de nouveaux billets de banque ont-ils été mis en circulation, que déjà l'on a pu remarquer que quelques-uns portaient l'empreinte de raisons de commerce.

L'apposition de ces timbres pouvant toutefois, suivant les circonstances, rendre la distinction entre un billet véritable et un faux sensiblement plus difficile, il est du devoir des autorités ainsi que de l'intérêt des banques d'émission et du public, de s'opposer à cet abus.

Dans le cas où cet abus devrait continuer, le Département soussigné se verrait de son côté dans la nécessité d'examiner la question de savoir si les caisses fédérales ne doivent pas refuser tout billet timbré ou portant une indication écrite quelconque.

Berne, le 17 septembre 1883.

Département fédéral des Finances:
Hammer.

Ausgangszoll auf Fahrpostsendungen.

Laut Zolltarif vom 1. September 1882 unterliegen die in der Schweiz aufgegebenen Sendungen nach dem Auslande bei einem Gewichte von über 25 bis 50 kg einem Ausfuhrzoll von 10 Ct., und solche über 50 kg einem solchen von 20 Ct.

Diese Gebühren können von nun an ebenfalls vom Absender entrichtet, bezw. frankirt werden.

Obligatorisch ist die Vorausbezahlung dieser Gebühren jedoch nur in denjenigen Fällen, wo der Absender auch die fremden Zollgebühren (Eingangszölle) zu frankiren wünscht.

Bezüglich der Länder, nach welchen die Frankirung der Zollgebühren (Eingangszölle) statthaft ist, verweisen wir auf die Fahrposttarife für das Ausland, sowie auf das Posthandbuch, § 173, Ziff. 10.

Die Oberpostdirektion.

Droit de péage suisse de sortie grevant les articles de messagerie.

Les articles de messagerie consignés en Suisse à destination de l'étranger sont soumis, à teneur du tarif des péages du 1^{er} septembre 1882, à un droit de sortie de 10 cts. pour les colis de 25 à 50 kg et de 20 cts. pour ceux qui dépassent 50 kg.

Ces droits peuvent dorénavant aussi être payés soit affranchis par les expéditeurs.

L'acquiescement d'avance de ces droits n'est toutefois obligatoire que lorsque l'expéditeur désire aussi payer les droits de péage (droits d'entrée) étrangers.

Nous renvoyons aux tarifs de messagerie pour l'étranger en ce qui concerne les pays à destination desquels l'affranchissement des droits de péage (droits d'entrée) est admissible.

La Direction générale des Postes.

Doppelpostkarten.

Von nun an sind Doppelpostkarten auch im Verkehr mit British Guyana und der britischen Kolonie Tabago zulässig.

Bern, 22. September 1883.

Die Oberpostdirektion.

Cartes postales doubles.

Dorénavant les cartes postales doubles sont aussi admises dans l'échange avec la Guyane britannique et la colonie britannique de Tabago.

Berne, le 22 septembre 1883.

La Direction générale des Postes.

Ausserkurssetzung der alten Frankomarken.

Wir bringen hiemit in Erinnerung, daß die *schweizerischen Frankomarken alter Emission* (Bild: sitzende Helvetia, den einen Arm auf den Schild gestützt und mit dem andern, erhobenen Arm den Speer haltend) auf 1. Oktober 1883 ausser Kurs gesetzt werden.

Von diesem Zeitpunkte an haben nur noch die Frankomarken *neuer* Ausgabe (1. April 1882) Gültigkeit.

Die alten Frankomarken können bei sämtlichen rechnungspflichtigen Poststellen gegen neue ausgetauscht werden.

Alle Diejenigen, welche noch im Besitze alter Frankomarken sind und solche nicht demnächst verwenden können, werden dringend ersucht, diesen Umtausch *beförderlich* zu bewerkstellen, also damit nicht bis gegen den Endtermin zuzuwarten.

Die Oberpostdirektion.

Mise hors cours des anciens timbres-poste.

Nous rappelons que les *timbres-poste suisses d'ancienne émission* (figure: Helvétie assise, appuyant le bras gauche sur l'écusson fédéral et tenant la lance dans l'autre bras) **seront mis hors cours le 1^{er} octobre 1883.**

Dès cette date, les timbres-poste de la *nouvelle émission* (1^{er} avril 1882) seront seuls valables.

Les anciens timbres peuvent être échangés, auprès de chaque office de poste comptable, contre de nouveaux timbres.

Tous ceux qui possèdent des anciens timbres-poste qu'ils ne pourront pas employer prochainement sont instamment priés de les échanger **le plus tôt possible** et de ne pas attendre jusque vers la fin du terme prescrit pour le faire.

La Direction générale des Postes.

Cessazione del corso dei vecchi francobolli.

Si rende noto col presente, che i *francobolli svizzeri della vecchia emissione* (effigie: l'Elvezia seduta, appoggiante il braccio sinistro sullo scudo federale e tenendo coll'altro braccio una lancia) **saranno posti fuori di corso col 1^o Ottobre 1883.**

A partire da questa epoca, i soli francobolli della *nuova emissione* (1^o Aprile 1882) saranno valevoli.

I francobolli della vecchia emissione possono essere scambiati contro francobolli nuovi presso tutti gli uffici postali contabili.

Si fa pertanto caldo invito a tutte le persone che posseggono ancora dei vecchi francobolli e che non sono in grado di farne uso prossimamente, a voler operarne con *sollecitudine* il cambio contro dei nuovi e a non aspettare la scadenza del termine di rigore di cui sopra per ciò fare.

La Direzione generale delle Poste.

Summarische Uebersicht der Waaren-Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz,

mit Angabe der wichtigsten Artikel.

Résumé de l'importation, de l'exportation et du transit de marchandises en Suisse,

avec indication des principaux articles.

	im Monat August <i>Au mois d'août</i>				Vom 1. Januar bis Ende August <i>Du 1^{er} janvier jusqu'à la fin d'août</i>				
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
Vieh :									Bétail :
Kleinvieh Stücke	8,563	6,980	4,757	3,218	56,704	56,054	28,149	26,696	Pièces <i>Menu bétail.</i>
Großvieh "	11,259	11,303	3,441	4,793	91,267	90,453	37,790	40,883	" <i>Gros bétail.</i>
Pferde, Maulthiere, Füllen . . "	433	443	225	211	3,729	3,790	1,855	1,993	" <i>Chevaux, mulets et poulains.</i>
Total der nach dem Werth be- rechneten Waaren, Fr.	47,794	55,382	877,774	751,329	1,278,247	1,073,025	5,514,495	9,114,092	Total des marchandises taxées Fr. à la valeur,
wovon :									<i>dont :</i>
Ackergeräthe, Fuhrwerke, Lastwagen, Kähne Fr.	29,249	30,890	79	49	298,555	325,573	1,308	2,018	<i>Instruments de labourage, voitures, Fr. chars p. le roulage et bateaux.</i>
Eisenbahnwagen aller Art . . . "	18,545	24,472	693	2,519	979,692	750,452	7,374	8,585	<i>Wagons pr. chem. de fer, de toute sorte.</i>
Total der nach dem Gewicht berechneten Waaren, . .	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	Total des marchandises taxées au poids,
wovon	1,764,574	1,846,112	275,296	242,241	14,225,921	12,271,555	1,384,849	1,336,856	<i>dont :</i>
Verzehrungsgegenstände:									Comestibles :
Getreide und Hülsenfrüchte	263,421	363,292	825	1,176	2,207,796	2,198,968	6,030	6,272	<i>Céréales et légumineuses, dont :</i>
wovon :									
Weizen	221,092	311,368	—	—	1,702,529	1,757,581	—	—	<i>Froment.</i>
Roggen	3,408	2,479	—	—	24,277	19,543	—	—	<i>Seigle.</i>
Hafer	18,148	19,708	—	—	206,799	178,669	—	—	<i>Avoine.</i>
Gerste	3,043	5,486	—	—	71,656	63,076	—	—	<i>Orge.</i>
Mais	16,081	23,526	—	—	184,965	167,067	—	—	<i>Maïs.</i>
Bohnen	1,178	567	—	—	12,859	7,026	—	—	<i>Haricots.</i>
Erbsen	80	13	—	—	1,143	997	—	—	<i>Pois.</i>
Nichtbenannte	451	195	—	—	3,568	5,009	—	—	<i>Diverses.</i>
Reis	4,842	5,267	56	35	50,778	48,246	633	444	<i>Riz.</i>
Sämereien	1,569	1,576	132	154	27,733	25,119	3,138	2,826	<i>Semences.</i>
Kartoffeln	13,517	16,575	510	189	132,634	83,356	3,956	10,612	<i>Pommes de terre.</i>
Kastanien	6	4	1	—	6,193	2,138	2,257	1,876	<i>Châtaignes.</i>
Obst, frisch	13,664	13,770	4,319	320	72,265	70,240	7,736	6,671	<i>Fruits ordinaires, frais.</i>
" gedörrt	580	780	36	15	7,721	5,148	422	525	" " <i>desséchés.</i>
Süßfrüchte	533	357	78	11	9,529	7,980	154	189	<i>Fruits du midi.</i>
" Weinbeeren, getrocknet . . .	325	245	3	4	7,835	3,813	8	36	" " " <i>raisins secs.</i>
Heu und Stroh	19,641	16,961	2,525	3,603	124,262	117,220	25,286	24,291	<i>Foin et paille.</i>
Gerste, geröllt	5,716	5,224	6	4	33,706	27,948	79	72	<i>Orge mondé.</i>
Kleien	2,265	2,303	2,721	4,640	26,333	18,388	22,285	30,428	<i>Son.</i>
Malz	6,785	6,357	262	153	107,504	97,117	340	596	<i>Malt d'orge.</i>
Mehl	22,570	18,233	3,952	4,249	230,574	148,469	26,281	18,942	<i>Farines.</i>
" Kindermehl in Paketen . . .	67	46	1,150	1,245	391	325	7,305	7,236	" <i>alimentaires en paquets.</i>
Teigwaaren	583	352	191	214	4,288	3,214	1,515	2,379	<i>Pâtes (Vermicelles, etc.)</i>

	Im Monat August <i>Au mois d'août</i>				Vom 1. Januar bis Ende August <i>Du 1^{er} janvier jusqu'à la fin d'août</i>				
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	
Milch, kondensirte	4	—	11,288	11,094	30	8	85,266	73,165	<i>Lait condensé.</i>
Butter und Schweineschmalz	5,528	3,293	186	135	25,880	27,120	5,902	5,472	<i>Beurre et saindoux.</i>
Käse	650	737	23,214	19,017	5,933	6,866	170,822	162,758	<i>Fromages.</i>
Zucker und reiner Syrup	23,946	16,520	16	20	200,204	173,048	134	99	<i>Sucre et syrop purifié.</i>
„ Melasse, brauner u. schwarzer Syrup	879	679	1	3	7,908	7,436	3	33	„ <i>Melasse brute; syrop brut, brun ou noir.</i>
Cacaobohnen	287	873	20	13	7,854	7,495	446	846	<i>Cacao en fèves.</i>
Chocolade	14	17	284	192	103	89	2,316	2,427	<i>Chocolat.</i>
Kaffee	7,146	8,116	88	39	62,968	61,229	538	688	<i>Café.</i>
„ Cichorien	3,300	2,815	42	56	23,300	21,577	368	397	„ <i>de chicorée.</i>
Eßwaaren, feine	775	802	130	54	5,027	5,438	1,031	577	<i>Comestibles fins.</i>
Fleisch, frisch und gesalzen	866	706	1,303	1,520	7,154	8,222	19,041	21,175	<i>Viande fraîche et salée.</i>
Fische, getrocknet	98	55	21	8	912	1,349	121	55	<i>Poissons desséchés.</i>
Salz (Koch- und Viehsalz)	9,583	8,016	340	1,682	78,166	72,117	7,265	11,407	<i>Sel de cuisine et sel pour le bétail.</i>
Oele, fette	8,680	6,671	322	335	71,185	67,185	3,125	2,368	<i>Huiles grasses.</i>
Essig in Fässern	343	215	113	137	2,119	4,205	707	1,007	<i>Vinaigre en tonneau.</i>
Bier in Fässern	8,981	8,908	1,976	2,175	58,375	68,316	15,182	17,076	<i>Bière en tonneau.</i>
Wein „ „	28,979	29,000	1,281	2,935	483,100	487,409	20,517	19,838	<i>Vin „ „</i>
„ in Flaschen	383	411	107	82	5,215	4,396	758	1,571	„ <i>en bouteille.</i>
Branntwein und Weingeist in Fässern	6,109	2,481	1,612	1,004	64,699	106,466	14,010	6,845	<i>Eau de vie et esprit de vin en tonneau.</i>
„ „ „ in Flaschen	24	16	68	9	240	509	328	1,240	„ „ „ „ „ <i>bouteille.</i>
Tabak, in Blättern	2,705	2,252	9	90	28,925	24,109	641	575	<i>Tabac en feuilles.</i>
„ fabrizirter	48	45	159	131	334	342	1,124	1,065	„ <i>fabriqué.</i>
Cigarren	136	134	339	252	1,105	1,021	2,728	1,925	<i>Cigares.</i>
Thierische Produkte:									
Bettfedern und Flaum	163	132	9	15	1,611	1,668	97	92	<i>Plumes de lit et édredon.</i>
Pferdehaare	124	155	66	44	1,531	1,767	520	307	<i>Crin.</i>
Felle und Häute, roh	356	609	3,380	4,196	6,588	5,758	30,815	32,362	<i>Peaux brutes, non tannées.</i>
Leder, roh	1,365	700	675	601	7,580	8,251	4,052	4,561	<i>Cuir commun.</i>
„ gefärbt, lakirt	390	349	18	55	2,866	3,093	276	400	„ <i>teint, vernissé.</i>
Lederwaaren, grobe und feine	221	152	21	35	1,034	916	93	146	„ <i>Ouvrages en —, grossiers et fins.</i>
Schuhwaaren, „ „ „	471	566	396	460	3,986	4,934	2,543	3,307	„ <i>Chaussures grossières et fines.</i>
Talg	272	425	122	137	4,412	3,462	900	784	<i>Suif.</i>
Seifen	2,382	2,634	178	171	19,304	20,228	1,056	1,043	<i>Savons de toutes espèces.</i>
Metalle u. Metallwaaren:									
Eisen u. Stahl, roh, in Masseln; altes Eisen	21,119	30,828	3,796	2,331	183,236	166,125	31,169	22,503	Métaux et ouvrages en métal:
„ geschmiedet	9,427	10,665	526	301	74,468	94,811	2,621	2,613	<i>Fer et acier bruts, en gueuse; ferrailles.</i>
„ (Façon-Eisen) u. Eisenblech, grobes Eisenblech (Schwarzblech)	13,154	11,323	14	62	93,839	110,863	518	177	„ „ <i>forgés.</i>
„ (Weißblech)	2,160	2,138	104	385	12,663	14,585	625	523	„ <i>spéciaux et tôle de fer de grosses dimens.</i>
Eisenbahnschienen	1,514	2,979	2	12	21,401	24,104	102	80	<i>Tôle de fer, autre, noir.</i>
Eisendraht	12,997	266	2,995	974	141,423	68,904	13,643	50,008	„ „ <i>zinké, etc. (fer-blanc).</i>
Eisengußwaaren	440	721	14	124	4,147	5,283	271	294	<i>Rails de chemin de fer.</i>
Röhren, schmiedeisern, gezogen, genietet	3,374	3,902	416	636	21,314	23,305	8,479	9,665	<i>Fil de fer.</i>
Eisen- u. Stahlwaaren, roh	2,151	1,561	139	315	17,147	16,405	973	1,256	<i>Ouvrages en fonte de fer.</i>
„ „ „ polirt, bemalt	2,784	2,818	1,129	991	29,949	24,805	8,106	7,312	<i>Tuyaux en fer, forgés, étirés, rivés.</i>
Kupferblech u. -draht	120	123	52	12	1,203	1,301	436	142	<i>Ouvrages en fer et en acier, bruts.</i>
Zink, roh, u. Zinkblech	375	483	58	24	4,074	3,833	148	76	„ „ „ „ „ <i>polis, peints.</i>
Maschinen u. Maschinentheile	890	1,544	118	5	8,807	8,672	256	49	<i>Cuivre: Tôle et fil de cuivre.</i>
Uhren u. Uhrenbestandtheile	5,191	5,690	18,302	15,390	43,119	33,164	122,413	113,711	<i>Zinc brut et tôle de zinc.</i>
Bijouteriewaaren	136	125	132	123	1,061	1,074	1,065	1,046	<i>Machines et parties de machines.</i>
	35	44	5	21	325	349	29	37	<i>Horloges et montres; pièces détachées d'horl.</i>
									<i>Bijouterie.</i>
Spinustoffe, Gewebe etc.:									
Seidenoccons u. Seidenabfälle	1,162	1,069	445	749	9,395	10,844	4,245	4,667	Matières textiles, tissus, etc.
Seide, roh	1,703	1,348	578	545	14,009	12,770	5,173	5,655	<i>Soie: cocons et déchets de soie.</i>
Florsetseide	121	777	748	732	2,888	4,290	6,178	5,638	„ <i>écru.</i>
Seidenbänder	53	41	2,255	2,398	298	220	15,760	17,211	<i>Bourre de soie.</i>
Seidenstoffe	106	128	1,679	1,435	606	728	8,659	8,135	<i>Rubans de soie.</i>
Wolle, roh	2,255	1,187	1,067	864	19,946	18,541	6,921	6,474	<i>Etoffes en soie.</i>
Wollengarn, roh, einfach u. dublirt	53	76	937	865	366	327	6,852	5,309	<i>Laine brute.</i>
„ drei- od. mehrdrähtig, gebleicht, gefärbt	687	456	184	156	2,527	2,352	627	1,123	<i>Fils de laine à 1 bout ou doublés.</i>
Wolldecken u. Teppiche	389	444	110	90	1,680	1,719	352	726	„ „ <i>à 3 ou plusieurs bouts, blanchis, teints.</i>
Wollentücher	3,886	3,577	123	132	16,617	17,678	985	868	<i>Couvertures en laine et tapis.</i>
Flachs, Hanf, Werg u. Jute, roh	698	407	41	10	7,249	7,637	373	297	<i>Tissus de laine.</i>
Flachs-, Hanf- u. Jutegarn, roh	383	156	51	46	2,048	1,747	1,072	659	<i>Lin, chanvre, étoupe et jute, bruts, taillés</i>
Leinengewebe, roh	214	312	1	—	2,214	2,161	134	33	<i>Fils de lin, de chanvre, de jute, écrus</i>
„ gebleicht, gefärbt	380	387	24	73	3,946	3,894	259	351	<i>Tissus de lin et de chanvre, écrus.</i>
Packleinen	536	532	7	2	6,094	5,541	58	27	„ „ <i>blanchis, teints.</i>
Baumwolle, roh	12,496	17,788	134	410	190,254	167,534	1,062	1,780	<i>Toile à emballer.</i>
Baumwollen-Abfälle	844	608	1,610	1,138	4,980	7,568	11,319	10,861	<i>Coton en laine.</i>
Baumwollen-Garn, roh	980	1,101	6,539	6,338	7,486	7,854	46,042	54,411	<i>Déchets de coton.</i>
									<i>Fils de coton, écrus.</i>

	Im Monat August <i>Au mois d'août</i>				Vom 1. Januar bis Ende August <i>Du 1^{er} janvier jusqu'à la fin d'août</i>				
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
Baumwollen-Garn, gebleicht, gefärbt	424	407	558	630	4,338	3,816	4,727	3,569	<i>Filets de coton, blanchis, teints.</i>
„ -Gewebe, roh	2,402	1,696	2,786	2,747	16,302	12,287	22,861	21,795	<i>Tissus de coton, écus.</i>
„ „ gebleicht, ge- färbt, bedruckt.	1,896	1,767	7,670	7,381	13,188	14,066	51,269	51,105	<i>„ „ „ blanchis, teints, imprimés.</i>
Stickereien	52	37	1,604	1,662	379	334	20,273	17,599	<i>Broderies.</i>
Arbeiten, fertige, wie Kleider, Weiß- zeug etc.	1,076	931	92	75	5,787	6,140	787	850	<i>Ouvrages et articles tout confectionnés (cètements, lingerie, etc.).</i>
Strohgeflechte	78	135	150	110	698	819	1,823	1,505	<i>Ouvrages en paille (tresses).</i>
Stroh- und Holzhüte	29	26	18	13	608	636	271	543	<i>Chapeaux de paille ou de bois.</i>
Papier:									
Druck- und Schreibpapier	424	390	1,413	1,294	3,459	2,702	7,787	10,044	<i>Papier à imprimer et à écrire.</i>
Lösch- und Packpapier	982	753	619	1,020	6,974	6,045	8,480	7,533	<i>„ à étancher et d'emballage.</i>
Pappendeckel	736	196	37	69	4,637	3,067	433	645	<i>Carton.</i>
Tapeten	62	64	59	7	1,560	1,739	160	39	<i>Tapisseries en papier.</i>
Lumpen zur Papierfabrikation	515	325	274	17	6,957	6,855	1,413	616	<i>Chiffons pour fabriquer le papier.</i>
Bücher und Musikalien	891	948	461	451	6,776	6,203	3,980	4,026	<i>Lièges, musique, etc.</i>
Apothekerwaaren, Droguerien etc.:									
Mineralwasser	1,053	1,126	697	718	10,287	11,106	3,776	3,715	<i>Eaux minérales.</i>
Petroleum	16,507	16,852	33	60	136,877	142,402	519	573	<i>Pétrole.</i>
Schwefel, roh und gereinigt	388	682	37	14	7,073	4,077	197	111	<i>Soufre brut et purifié.</i>
Harze, roh und gereinigt	788	823	3	11	7,547	5,549	35	79	<i>Résines brutes et purifiées.</i>
Amlung	1,538	3,995	64	22	18,590	22,772	573	500	<i>Amidon.</i>
Natron kohlensaures (Sodasalz)	4,697	3,531	89	89	28,960	26,086	925	698	<i>Carbonate de soude brut (sels de soude).</i>
Schwefelsäure	4,549	1,966	17	332	36,269	12,729	606	1,426	<i>Acide sulfurique.</i>
Weinstein	60	17	197	151	406	339	1,086	1,011	<i>Tartre.</i>
Farberden, gemahlen	795	1,555	22	77	9,982	10,913	341	572	<i>Terres colorantes moulues.</i>
Farbhölzer, -Wurzeln und -Kräuter, unzerkleinert oder gemahlen	1,306	1,104	107	37	15,016	19,324	511	793	<i>Bois, herbes et racines de teinture, bruts ou moulus.</i>
Farben und Farbextrakte	950	869	2,341	1,476	7,479	7,795	14,492	11,562	<i>Couleurs préparées et extraits colorants</i>
Apotheker- u. Drogueriwaaren, nicht besonders genannt	626	688	462	270	5,409	5,050	2,436	2,448	<i>Objets pharmaceutiques et drogueries non spécialement nommés au tarif.</i>
Chemische Produkte, nicht besonders genannt	671	678	557	474	4,771	5,003	2,993	3,003	<i>Produits chimiques, non spécialement nommés au tarif.</i>
Zündhölzchen	111	39	220	12	1,452	821	481	34	<i>Allumettes chimiques.</i>
Holz, Glas, Erden, Steine, Kohlen etc.:									
			Werth Fr.	Werth Fr.			Werth Fr.	Werth Fr.	Bois, verrerie, terres, pierres, houille, etc.:
Holz: Bauholz, roh	18,156	19,080	171,625	283,143	174,556	189,120	1,755,691	2,677,323	<i>Bois de construction, communs.</i>
Sägewaare und vorgearbeitetes Nutz- holz	44,194	54,680	456,174	424,456	367,537	364,767	3,354,644	3,066,068	<i>„ scié et coupé; bois ébauché pour charonnage.</i>
Brennholz	82,895	79,052	31,109	30,161	627,452	603,655	237,046	264,436	<i>„ à brûler.</i>
Holzkohlen	10,590	10,252	18,867	13,569	49,220	38,826	157,114	106,265	<i>Charbons de bois.</i>
			q.	q.			q.	q.	
Holzstoff (Papiermasse)	1,584	2,977	3,791	2,008	14,842	21,879	34,059	9,453	<i>Pâte de bois.</i>
Holzwaaren, gemeine	911	784	4,163	4,055	6,776	7,379	52,270	45,468	<i>Ouvrages en bois, communs.</i>
„ bemalte, Möbel etc.	361	437	186	231	3,810	3,742	1,514	1,269	<i>„ „ „ peints, meubles etc</i>
Glas: Fensterglas, gewöhnliches	2,777	1,652	22	24	16,993	13,861	53	58	<i>Verrerie: Verre à vitres, ordinaires.</i>
Hohlglas, grün und braun	1,050	1,049	33	52	10,462	14,415	523	415	<i>„ soufflée, verte et brune.</i>
„ weißes, gemeines	702	724	46	24	6,552	5,677	208	201	<i>„ „ ordinaire, blanche.</i>
Glaswaaren, feine	486	386	5	8	3,627	3,306	105	81	<i>„ fine.</i>
Spiegelgläser und Spiegel	156	189	5	—	1,891	1,636	37	7	<i>Verre à glace et miroirs.</i>
Töpferwaaren, feine	904	1,013	339	342	9,716	9,758	2,106	2,229	<i>Poterie fine.</i>
„ gemeine	1,266	882	837	405	7,456	8,593	5,029	4,159	<i>„ commune.</i>
Dachziegel und Backsteine	20,438	18,427	11,300	13,120	159,507	136,132	76,485	87,791	<i>Tuiles et briques.</i>
Cement	27,264	28,054	2,005	1,457	187,244	183,931	12,540	9,029	<i>Ciment.</i>
Kalk und Gyps	6,956	8,949	8,517	7,865	51,696	84,942	60,728	52,439	<i>Chaux et gypse.</i>
„ hydraulischer	6,150	7,739	3,525	2,415	51,654	78,485	19,642	15,445	<i>„ hydraulique.</i>
Steine, rohe Bruch- und Pflastersteine	136,530	174,130	25,764	26,865	1,031,306	981,893	216,394	204,884	<i>Pierres brutes, pavés.</i>
Bausteine, behauen	6,062	5,920	3,382	6,750	36,144	41,183	17,679	39,672	<i>„ à bâtir, communes, taillées.</i>
Steinkohlen, Torf, Coke	623,977	597,470	2,439	1,902	4,721,351	4,131,446	20,680	15,401	<i>Houille, tourbe, coke.</i>
Asphalt	228	400	37,417	16,660	2,946	7,601	179,689	96,618	<i>Asphalte.</i>
Verschiedenes									
Gerberrinde und Lohkuchen	11,295	13,535	1,449	759	39,079	46,493	3,708	3,089	Articles divers:
Seegras	974	802	29	9	5,638	5,139	131	229	<i>Écorces à tan et mottes à brûler.</i>
Kurze Waaren (Quincaillerie)	619	586	140	123	4,253	4,265	1,525	1,100	<i>Varec.</i>
Musikalische Instrumente	235	248	518	431	1,779	1,897	2,882	3,356	<i>Mercerie et quincaillerie.</i>
Durchfuhr. — Transit.									
Vieh		Stücke	1,520	2,511	8,028	9,080	Pièces		<i>Bétail.</i>
Waaren, nach dem Gewicht taxirt		metrische Zentner	369,908	267,310	2,745,943	1,375,984	Quintaux métriques		<i>Marchandises taxées au poids.</i>

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 22. September 1883.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 22 septembre 1883.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken.		Uebrigere Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Zirkulation. Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation.	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible.	Billets d'autres banques d'émission suisses.	Autres valeurs en caisse				
								Fr.	Ct.		Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,000,000	6,841,510	2,736,604	1,281,741	—	608,520	39,156	75	4,661,021	75
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	950,000	811,000	324,400	154,665	—	54,800	12,950	02	546,815	02
3	Kantonalbank von Bern, Bern	8,100,000	7,202,725	2,881,090	1,421,335	—	885,630	136,463	28	5,274,518	28
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,688,450	675,380	186,768	98	8,000	191,002	30	1,061,151	28
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	5,000,000	4,792,490	1,916,996	645,473	19	304,150	739	37	2,867,358	56
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	449,410	443,320	177,328	39,472	—	4,420	1,192	73	222,412	73
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,262,720	505,088	58,254	77	88,800	9,579	90	656,722	67
8	Aargauische Bank, Aarau	2,800,000	2,660,600	1,064,240	75,025	—	70,200	74,086	11	1,283,551	11
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	929,110	371,644	63,557	44	119,990	51,528	82	606,720	26
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,885,900	734,360	144,655	02	23,200	61,859	76	964,074	78
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	833,930	333,572	308,452	09	15,070	42,476	50	699,570	59
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,300,000	2,110,540	844,216	143,647	50	98,400	64,510	96	1,145,774	46
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,094,300	895,400	358,160	597,726	50	121,570	119	43	1,077,575	93
14	Banque du Commerce, Genève	19,700,000	15,501,650	6,200,660	2,125,472	75	213,210	163,502	25	8,702,845	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,500,000	2,407,700	963,080	213,321	41	55,100	14,614	24	1,246,115	65
16	Bank in Zürich, Zürich	5,700,000	5,008,950	2,003,580	4,578,408	60	541,650	7,417	77	7,181,056	87
17	Bank in Basel, Basel	8,000,000	7,335,500	2,934,200	689,370	51	598,300	26,710	95	4,248,581	46
18	Bank in Luzern, Luzern	2,000,000	1,947,850	779,140	296,190	—	134,700	43,088	66	1,253,118	66
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,290,380	1,716,152	51,006	20	106,050	75,102	15	1,948,310	35
20	Crédit Gruyérien, Bulle	290,000	244,520	97,808	25,112	—	78,520	2,787	13	204,227	13
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	15,000,000	11,171,850	4,468,740	3,914,854	83	974,010	119,201	51	9,476,806	34
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,500,000	2,268,750	907,500	333,675	23	98,060	64,066	47	1,403,301	70
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,000,000	713,850	285,540	137,689	59	115,630	39,333	10	578,192	69
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,006,905	901,745	360,698	236,912	—	89,420	16,852	08	708,882	08
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	822,620	810,230	324,092	30,203	—	36,690	18,871	38	409,856	38
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	7,209,565	6,388,565	2,555,426	993,783	39	117,700	497,244	06	4,164,153	45
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf	300,000	286,000	114,400	48,056	35	1,250	204	14	168,910	49
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	300,000	289,600	115,840	10,980	—	5,770	203	44	132,793	44
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	246,280	227,080	90,832	30,153	—	22,610	1,338	21	144,933	21
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	1,300,000	1,269,700	507,880	79,670	—	550	6,894	62	594,994	62
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	1,250,000	326,200	130,480	108,825	—	250,100	58,562	60	547,967	60
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	350,000	275,400	110,160	37,214	—	67,200	3,052	80	217,626	80
Stand am 15. September 1883		109,569,080	93,973,215	37,589,286	19,056,671	85	5,849,270	1,844,713	49	64,339,940	84
Etat au 15 septembre 1883		108,548,170	94,489,725	37,795,890	18,860,746	87	5,269,480	2,528,022	15	64,454,139	02
		+ 1,020,910	— 516,510	— 206,604	+ 195,924	48	+ 579,790	— 633,308	66	— 114,198	18
				Gold (or)	Fr. 36,115,559. —						
				Silber (argent)	„ 20,590,398. 35						
				Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale)	Fr. 56,645,957. 35						

Erratum. In der Wochensituation vom 15. September abhin sind irrthümlicherweise die Zahlen der Bank Nr. 6 in die Linie der Bank Nr. 7, diejenigen der Bank Nr. 7 in die Linie der Bank Nr. 6 gestellt worden.

Erratum. Dans la situation hebdomadaire du 15 septembre écoulé les chiffres concernant la banque n° 6 ont été portés par erreur dans la ligne de la banque n° 7 et ceux de la banque n° 7 dans la ligne de la banque n° 6.

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 22. September 1883. — Du 22 septembre 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi						Total		
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken. Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours.	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons. Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons			
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement				
5	Bank in St. Gallen	5,000,000	304,150	—	2,480,166. 70	1,566,211. 90	1,462,550. —	—	5,813,078. 60		
14	Banque du Commerce à Genève	19,700,000	213,210	6,000 —	12,961,600. 65	8,267. 65	2,094,100. —	—	15,283,178. 30		
16	Bank in Zürich	5,700,000	541,650	—	6,725,054. 48	9,943. 80	4,073,640. 55	—	11,350,288. 83		
17	Bank in Basel	8,000,000	598,300	—	8,358,579. 92	195,791. 40	3,854,353. 30	—	13,007,024. 62		
19	Banque de Genève	5,000,000	106,050	—	7,877,218. 40	146,005. 65	948,741. 50	—	9,078,015. 55		
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,250,000	250,100	—	4,774,108. 66	74,415. 45	637,700. —	—	5,736,324. 11		
Stand am 15. September 1883		44,650,000	2,013,460	6,000. —	43,176,728. 81	2,000,635. 85	13,071,085. 35	—	60,267,910. 01		
Etat au 15 septembre 1883		44,450,000	2,303,400	94,787. 65	42,615,613. 78	2,095,883. 50	12,845,678. 50	—	59,955,363. 43		
		+ 200,000	— 289,940	— 88,787. 65	+ 561,115. 03	— 95,247. 65	+ 225,406. 85	—	+ 812,546. 58		
Aktiven — Actif										Passiven — Passif	
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige verfügbare Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten- Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours		Wechselschulden Engagements sur effets de change	Total	
							Engagements échéant dans les huit jours	Engagements sur effets de change			
5	Bank in St. Gallen	2,562,469. 19	5,813,078. 60	1,699,857. 19	10,075,404. 98	4,792,490	743,689. 77	—	—	5,536,179. 77	
14	Banque du Commerce à Genève	8,326,132. 75	15,283,178. 30	125,166. 80	23,734,477. 85	15,501,650	2,953,195. 80	—	—	18,456,845. 80	
16	Bank in Zürich	6,581,988. 60	11,350,288. 83	524,423. 14	18,456,700. 57	5,008,950	5,488,104. 67	—	—	10,497,054. 67	
17	Bank in Basel	3,623,570. 51	13,007,024. 62	987,714. 14	17,618,309. 27	7,335,500	4,117,080. 01	—	—	11,452,580. 01	
19	Banque de Genève	1,767,158. 20	9,078,015. 55	—	10,845,173. 75	4,290,380	519,969. 35	—	—	4,810,349. 35	
31	Banque commerciale neuchâteloise	239,305. —	5,736,324. 11	60,800. 62	6,036,429. 73	326,200	167,026. 93	—	—	493,226. 93	
Stand am 15. September 1883		* 23,100,624. 25	60,267,910. 01	3,397,961. 89	86,766,496. 15	37,255,170	13,991,066. 53	—	—	51,246,236. 53	
Etat au 15 septembre 1883		22,380,113. 50	59,955,363. 43	4,590,133. 42	86,925,610. 35	37,879,990	14,175,499. 94	—	—	52,055,489. 94	
		+ 720,510. 75	+ 312,546. 58	— 1,192,171. 53	— 159,114. 20	— 624,820	— 184,433. 41	—	—	— 809,253. 41	

* Ohne Fr. 19,425. 79 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen.

* Sans fr. 19,425. 79 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 24. September 1883 in Zürich, Bern und Genf: 2 1/2 %; Basel, St. Gallen und Lausanne: 3 %.

Escompte le 24 septembre 1883 à Zurich, Berne et Genève: 2 1/2 %; Bâle, St-Gall et Lausanne: 3 %.

Schweizerische Konsulatsberichte. Rapports des Consuls suisses.

Nancy, septembre 1883.

La broderie de Nancy.

(Extrait du rapport de M. le Consul suisse Emile Wild, sur l'année 1882.)

La broderie de Nancy qui, il y a 30 ans, réalisait un chiffre annuel de 7 millions de francs, est en pleine décadence depuis quelques années et la première cause résulte du changement de mode.

L'emploi des machines à broder qui, il y a quelques années, semblait devoir réveiller l'article, au contraire a fait délaisser l'ancienne broderie par un grand nombre de clients. La fabrication de la broderie à la main est réduite aujourd'hui à un chiffre annuel de 250,000 francs.

Beaucoup de maisons d'exportation, au lieu de passer leurs ordres à Nancy, font fabriquer elles-mêmes, principalement dans plusieurs contrées des Vosges et également dans l'arrondissement de Lunéville, où l'on obtient la main-d'œuvre à des prix très modérés.

Les fabricants de Nancy qui s'occupent encore de la broderie à la main ne s'appliquent guère qu'à des travaux exceptionnels pour des objets de goût et certains articles de mode qui ne permettent pas l'emploi des machines et pour lesquels ils ont beaucoup de peine à trouver encore des ouvrières.

La broderie mécanique qui s'est centralisée en Suisse, a quelque importance dans le département de Meurthe-et-Moselle.

On ne compte cependant à Manoncourt-sur-Seille, Nancy et Lunéville que 121 métiers dont 90 seulement sont en activité.

J'ai eu l'occasion de voir à mon consulat beaucoup d'ouvriers de Manoncourt-sur-Seille qui à chaque instant se plaignent de ne pouvoir gagner leur journée, prétendant que les métiers diffèrent de ceux sur lesquels ils travaillaient en Suisse. La broderie faite avec des perles s'est énormément vendue depuis quelques années, mais aujourd'hui elle est presque délaissée.

Salaires. Sans faire entrer en ligne de compte les salaires exceptionnels des ouvriers d'élite occupés dans certains ateliers à des ouvrages spéciaux, il existe encore un grand écart dans les prix du travail journalier qu'on peut évaluer en moyenne pour les hommes à 4 francs par jour dans les centres industriels et à 2 fr. 50 ct. par jour dans les établissements isolés. Les journées des femmes varient aussi, selon les localités, de 2 fr. 75 ct. à 1 fr. 40 ct. par jour.

Les ouvriers payés aux pièces trouvent une rémunération de 25 à 30 % supérieure à celle du travail à la journée.

Nancy, September 1883.

Die Stickerei in Nancy.

Uebersetzter Auszug aus dem Berichte des schweiz. Konsuls, Herrn E. Wild, über das Jahr 1882.

Die Stickerei in Nancy, welche vor 30 Jahren einen jährlichen Werth von 30 Millionen Franken repräsentirte, ist seit einigen Jahren in vollem Verfall begriffen, dessen hauptsächlichste Ursache von der Aenderung der Fabrikation herrührt.

Die Anwendung der Stickmaschinen, welche vor einigen Jahren den Artikel von Neuem beleben zu sollen schien, hat im Gegentheil bewirkt, daß die alte Stickerei von einer großen Anzahl von Geschäftsfirmen aufgegeben worden ist. Der Werth der Produktion von Handstickerei ist auf 250,000 Fr. per Jahr gesunken.

Viele Exportfirmen lassen jetzt, statt in Nancy ihre Aufträge zu erteilen, selbst fabriziren, hauptsächlich in einigen Gegenden der Vogesen und im Arrondissement Lunéville, wo man zu sehr niedrigem Preise Arbeitskräfte erhält.

Die Fabrikanten in Nancy, welche sich noch mit der Handstickerei abgeben, verlegen sich nur noch auf einige außergewöhnliche Spezial- und Mode-Artikel, welche die Anwendung der Maschinen nicht zulassen und für welche sie nur mit Mühe noch Arbeiterinnen finden können.

Die mechanische Stickerei, wie sie sich in der Schweiz entwickelt hat, ist von einiger Bedeutung im Departement Meurthe-et-Moselle.

Man zählt indessen in Manoncourt-sur-Seilles, Nancy und Lunéville nur 121 Maschinen, von denen nur 90 in Thätigkeit sind.

Ich habe Gelegenheit gehabt, in meinem Konsulat viele Arbeiter von Manoncourt-sur-Seilles zu sehen, welche sich fortwährend beklagten, ihren Taglohn nicht verdienen zu können, indem sie bemerkten, daß die Maschinen von denjenigen, an welchen sie in der Schweiz arbeiteten, verschieden seien.

Die Perlen-Stickerei welche sich vor einigen Jahren außerordentlich leicht verkaufte, ist heute fast ganz aufgegeben.

Lohnverhältnisse im Allgemeinen. Ausgenommen die außerordentlichen Löhne von auserlesenen Arbeitern, welche in einigen Ateliers für besondere Arbeiten beschäftigt sind, ist in den täglichen Arbeitslöhnen noch eine große Verschiedenheit zu konstatiren. Für männliche Arbeiter in den Mittelpunkt der Industrie kann als Durchschnitt ein Taglohn von Fr. 4 angenommen werden. In abseits gelegenen Etablissements beträgt der Durchschnitt Fr. 2. 50. Die Tagelöhne der Frauen variiren ebenfalls nach den Lokalitäten, von Fr. 2. 75 Ct. bis Fr. 1. 40 Ct. Akkordarbeiter finden einen Mehrverdienst von 25 bis 30 %.

Verschiedenes — Divers

Abaissement du prix des vins dans la province de Lucques.

(Rapport du Vice-consul français.)

Lucques, le 3 septembre 1883. . . . Le prix-courant des vins vient de subir une très forte baisse sur ce marché, attribuable, sans doute, au stock assez considérable existant encore, comme aussi au besoin impérieux qu'ont les viticulteurs de faire place au vin nouveau qui entrera en cave dans les premiers jours du mois prochain.

. . . Le prix-courant des vins, de première qualité, qui était, en fin dernier, de 40 fr., l'hectolitre, est tombé, en ce moment, entre 25 et 28 fr.

La seconde qualité qui se vendait, à cette même époque, 30 fr., l'hectolitre, ne peut se débiter aujourd'hui qu'à un prix variant entre 15 et 18 fr.

Quant à la troisième qualité, qu'on vendait dans les prix de 12 à 15 fr., on ne trouve à s'en défaire actuellement qu'au prix bien minime de 7 à 8 fr. l'hectolitre.

Dans de pareilles conditions, je ne saurais trop recommander à nos négociants de profiter, pour leurs achats, de ce moment qui est des plus favorables, ayant tout lieu de croire que la baisse actuelle ne peut avoir qu'une durée limitée.

Importation de machines à Bologne.

(Extrait d'un rapport du Consul de France.)

Quant aux machines employées par l'industrie privée et l'agriculture, elles sont pour la plupart de fabrique anglaise. Un recensement fait récemment dans la province de Bologne a établi qu'il s'y trouve 178 chaudières à vapeur dont 108 au service de l'agriculture (locomobiles); la provenance de 169 chaudières a été constatée comme suit: 95 fabriquées en Angleterre, 3 en France, 3 en Suisse, 1 en Allemagne, 1 en Belgique, 66 en Italie dont 43 à Bologne.

. . . Nos constructeurs d'instruments agricoles devraient tenter de se faire place. Les propriétés encore peu morcelées permettent l'emploi des engins les plus variés. On a déjà fait plusieurs essais de labourage à la vapeur.

Quant aux machines-outils employées pour l'industrie, beaucoup viennent de Suisse ou sortent des ateliers locaux.

Situation de la Banque nationale de Belgique.

	13 septembre	20 septembre		13 septembre	20 septembre
	fr.	fr.		fr.	fr.
Encaisse métallique	93,135,626	93,526,535	Circulation	323,385,380	321,423,380
Portefeuille	275,720,660	275,341,009	Comptes courants	73,003,750	74,133,456

Situation de la Banque d'Angleterre.

	13 septembre	20 septembre		13 septembre	20 septembre
	£	£		£	£
Encaisse métall.	24,122,381	24,218,585	Circulation de billets	25,391,190	25,365,320
Réserve	13,707,535	13,798,230	Dépôts publics	5,570,030	6,028,056
Effets et avances	21,458,091	21,354,583	Dépôts particuliers	25,269,752	25,086,525
Valeurs publiques	13,693,631	13,693,631			

Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.

	31 Agosto	10 Settembre		31 Agosto	10 Settembre
	L.	L.		L.	L.
Moneta metallica	181,316,312	187,412,552	Circolazione	453,448,248	443,615,283
Portafoglio	230,090,313	218,020,329	Conti correnti a vista	32,795,116	32,321,760
Fondi pubblici e titoli diversi	158,368,626	158,307,346	Conti correnti a scadenza	73,510,204	71,813,237

Wochensituation der Deutschen Reichsbank.

	7. September	15. September		7. September	15. September
	Mark.	Mark.		Mark.	Mark.
Metallbestand	592,876,000	586,695,000	Notenumlauf	712,497,000	707,766,000
Wechsel	382,072,000	378,929,000	Täglich fällige		
Effekten	12,712,000	12,716,000	Verbindlichkeiten	189,630,000	184,173,000

Ausfuhr aus Frankreich nach der Schweiz.

Exportations de France pour la Suisse.

	Januar bis Ende August	1881	1882	1883
		q.	q.	q.
Roßhaar	581	629	673	Crins.
Seidencocons	600	78	104	Soies en cocons.
Rohseide (Grège)	2,891	3,168	5,955	Soies grèges.
Gezwirnte Seide	470	1,727	5	" moulignées.
Floréide u. Frisons, roh	1,945	2,700	3,599	Bourre de soie et frisons, en masse
" peignirt				" peignés
und kardirt	2,964	5,021	4,244	" et cardés.
Rohr Talg, Schweineschmalz	518	1,234	1,990	Suif brut, saindoux.
Andere Fette	6,470	3,287	3,560	Autres graisses.
Weizen, Spelz und Mengkorn	4,793	6,183	24,914	Froment, épeautre et méteil.
Mais	27,229	19,701	17,668	Mais.
Gerste	78,850	16,596	27,676	Orge.
Hafer	32,286	46,189	54,165	Avoine.
Weizenmehl	25,691	23,853	40,155	Farines de froment, épeautre et méteil.
Kartoffeln	47,565	5,835	56,910	Pommes de terre.
Sämereien	5,881	6,939	9,080	Graines à semencer.
Brodzucker	48,689	46,194	55,837	Sucres en pains ou agglomérés.
Rübol	136	688	453	Huile de colza.
Baumwolle	54,240	38,586	33,042	Coton.
Gerberrinde	34,603	45,056	33,115	Ecorces à tan.
Steinkohlen	519,800	627,100	604,500	Houille.
Koke	32,500	19,200	66,500	Coke.
Käse	1,285	1,192	933	Fromages.
Butter	2,285	2,374	2,039	Beurre.
Wollentücher etc.	1,563	2,753	2,623	Draps, etc., de laine.
Verschiedene Wollstoffe	1,213	1,086	424	Etoffes diverses de laine.
" gemischt	976	1,313	720	" mélangées.
Roh u. weiße Baumwollgewebe	308	397	538	Toiles, percales, calicots et coutils de coton, écru et blancs
Gefärbte	688	841	731	Idem, teints.
Schuhwaaren	1,284	1,554	904	Chaussures.
Gegerbte u. zugerichtete Häute, außer Ziegen-, Schaf- und Lammfellen	2,866	3,227	1,154	Peaux tannées et corroyées, non comprises celles de chèvre, de mouton et d'agneau.
Ganz seidene glatte Gewebe	13,324	29,048	65,120	Tissus de soie pure, unis.
Gemischte glatte Seidengewebe	10,400	34,881	22,441	" " " mélangée, unis.
Bijouterie von Gold od. Platin	4,163	4,668	4,551	Bijouterie d'or ou de platine.
Goldmünzen	64,720	33,842	10,476	Or monnaies.
Silbermünzen	160,270	681,322	248,948	Argent monnaies.
Wein in Fässern	235,578	193,570	229,672	Vin en fûts.
Weingeist	941	695	1,722	Esprit de vin.
Ochsen	3,586	4,902	4,090	Bœufs.
Kühe	2,029	2,850	3,142	Vaches.
Schweine	13,167	13,304	15,109	Porcs.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber des seit dem 1. März d. J. vermißten Kassascheines Nr. 3829 auf die Volksbank Bern, Filiale Zürich, datirt 29. Oktober 1880, im Betrage von Fr. 2000, à 4 1/2 % verzinslich, Zinscoupons per 1. Oktober 1881, 1. April 1882 u. s. w., auf den Namen des Hs. Jb. Trüb in Greifensee lautend, oder wer sonst über diesen Werthtitel Auskunft zu geben im Stande ist, aufgefordert, binnen drei Jahren, von heute an, der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes von dem Vorhandensein des Instrumentes Anzeige zu machen, widrigenfalls dasselbe als nicht mehr bestehend angesehen und kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues allein gültiges Duplikat ausgefertigt würde.

Uster, den 21. September 1883.

Namens des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber:
E. F. Körner.

Geltstag.

Gegen Gottlieb und Gottfried Stuki, Christians sel., von und in Münsingen, Inhaber der Firma **Gebrüder Stuki**, Tabakfabrikanten in Münsingen, ist der Geltstag erkannt worden. Die Schuldner derselben sind zu Berichtigung ihrer Verbindlichkeiten und die Gläubiger, bei Folge des Ausschlusses von der Vermögensmasse im Unterlassungsfalle, zur Eingabe ihrer gehörig bescheinigten Forderungen eingeladen. Gläubiger außerhalb des Amtsbezirks haben innert demselben ein Domizil zu verzeigen. Eingabefrist bis und mit 7. November 1883, auf der Gerichtsschreiberei Konolfingen zu Schloßwyl.

Schloßwyl, 21. September 1883.

Bewilligt: Der Gerichtspräsident:
Moser.

Der Gerichtsschreiber:
Weber.

Privat-Anzeigen — Annonces

Schweizerisches Regionenbuch

(enthaltend circa 30,000 Adressen)

nach Kantonen geordnet.

I. Lieferung. Inhalt: Basel-Stadt und Basel-Land.

Preis Fr. 1. 20.

Da eine Reihe von Firmen sich erst in letzter Zeit in die kantonalen Handelsregister eintragen ließen, konnte die I. Lieferung erst jetzt die Presse verlassen. Die nachfolgenden Lieferungen werden nun rasch aufeinander folgen.

Bestellungen auf die Gesamtausgabe zum Preis von Fr. 20 nimmt jede Buchhandlung entgegen, sowie

B. F. Haller, Marktgasse 44, Bern.

Spedition

Charles Fischer, Basel, Genf, Chiasso, Luino.

Täglicher Sammelladungsverkehr ab Basel nach

Deutschland, Russland, England etc.

Nach Italien via Chiasso und Luino

und vice-versa.

Uebernahmen und Auskunft ertheilt gerne

Basel, September 1883.

Charles Fischer.

Informations- und Inkasso-Bureau J. A. TRITSCHLER in Base

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisiert.

Verkauf oder Vermietung.

Ein Fabrikgebäude mit Landkomplex und konstanter Wasserkraft von 40 Pferdekraften, in günstiger Lage an drei Bahnen, im Kt. Aargau.

Frankirte Offerten unter Chiffre H. L. Nr. 38 vermittelt die Expedition des «Schweizerischen Handelsamtsblattes».

In allen Buchhandlungen vorrätig:

Zuverlässiges und praktisches Handbuch für Recht-Suchende
in allen Kantonen:

Neuer Rechts-Kalender der Schweiz. Eidgenossenschaft.

Unter gefälliger Mitwirkung bewährter Juristen aus allen Theilen der Schweiz herausgegeben von **F. Schlatter**, Stadtrath in Zürich.

8^{te} br. (I—IV und zirka 800 Seiten Text) Fr. 12; solid eingeb. Fr. 13. 50.

Druck und Verlag von **F. Schulthess, Zürich.**

Behörden, Bankinstituten, Fabrikanten & Geschäftsleuten

empfiehlt sich

zur Anfertigung aller vorkommenden Druckerarbeiten

die Buchdruckerei **JENT & REINERT** in Bern

Société Générale Immobilière de travaux d'utilité publique et agricole à Rome.

Aktien-Kapital, nominell Lire 50,000,000. —
» emittirt » 25,000,000. —
» einbezahlt » 12,500,000. —

VI. Verloosung von Obligationen.

Nummern-Verzeichniss

von 196 Obligationen dieser Gesellschaft, am 1. August 1883 ausgeloozt, rückzahlbar am Sitz der Italienischen Nationalbank und ihren Succursalen, sowie bei der

Basler Depositen-Bank in Basel

per 1. Oktober 1883, von welchem Datum an deren Verzinsung aufhört.

689	4408	8161	10961	14793	18395	23775	27225	30252	32897	37039	40347	44980	47889
707	4505	8405	11843	14844	19638	23797	27439	30288	33232	37243	41038	45043	48353
780	4963	8591	11989	15271	20732	23928	27684	30459	33416	37821	41270	45248	48776
1127	5361	9055	12292	15349	20924	23929	27932	30544	34580	38019	41416	45265	49335
1606	5408	9068	12382	15765	20964	24023	28173	30648	34668	38546	42754	45305	49456
1847	5597	9255	12481	16691	21235	24222	28194	31147	34748	38548	42805	45433	49768
2311	5701	9488	12518	16707	21743	24247	28282	31415	35187	38795	42885	45837	50474
2502	5922	9884	13330	16784	21905	25309	28382	31905	35288	39141	43103	45871	51319
3125	5964	10029	13579	16895	22765	25381	28580	32142	35358	39309	43458	45932	51535
3680	6210	10059	14029	17258	22923	25393	28646	32556	35468	39445	43539	46532	52444
4091	7163	10392	14158	17341	23242	25869	28995	32659	35849	39475	43841	47200	52559
4108	7466	10583	14210	17645	23597	25925	29207	32750	35891	39619	44557	47445	53410
4172	7688	10885	14391	17684	23600	26712	29838	32760	36199	39802	44753	47509	53548
4365	7815	10907	14436	18381	23696	26969	29847	32827	36859	39919	44888	47865	53905

In früheren Ziehungen ausgeloozte Obligationen, die noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen worden sind und deren Verzinsung seit dem resp. Rückzahlungsdatum aufgehört hat.

Verloosung vom 1. Februar 1882.

5572 5618 19965 20723 20932 21078

Verloosung vom 1. August 1882.

6257 6886 16867 19950 20362 20368 20391 21378 21386

Verloosung vom 1. Februar 1883.

2448 5696 6143 6692 7455 10531 16137 21064 21316 21512 22466 24434 29463 30838 43906

Rom, 1. August 1883.

(H 3597 Q)

Agence d'affaires G. Straub-Morel
Grandrue, 13, à Neuchâtel.
Recouvrements simples et juridiques.
Contentieux. Représentation dans les faillites.

Frauenfeld.
Advokatur und Inkasso
Edw. Ramsperger.



Enregistrement de marques
de fabrique au bureau fédéral.

F. HOMBERG, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur
métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.

Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.



Enregistrement des marques de fabrique.



Trauben

5 Kilo brutto

Fr. 5. 20

franko

garantirt

C. REY

Sierre.